

FOGLIO FEDERALE

Anno XXIII

Berna, 18 dicembre 1940.

Volume I.

Si pubblica di regola una volta la settimana. Prezzo: **fr. 2.-** l'anno per gli abbonati paganti al *Foglio ufficiale del Cantone Ticino* e per gli abbonati di lingua italiana al *Foglio ufficiale del Cantone dei Grigioni*, e **fr. 10.-** per i soli abbonati al *Foglio federale*. Rivolgersi all'Amministrazione del *Foglio ufficiale del Cantone Ticino* in Bellinzona.

Termine d'opposizione: 18 marzo 1941.

Legge federale

che modifica

l'articolo 1 della legge federale sulle misure da prendere per combattere le epizoozie.

(Del 12 dicembre 1940.)

L'ASSEMBLEA FEDERALE DELLA CONFEDERAZIONE SVIZZERA,

visto il messaggio del Consiglio federale del 22 ottobre 1940,

decreta:

Art. 1.

All'articolo 1 della legge federale del 13 giugno 1917 sulle misure da prendere per combattere le epizoozie, è aggiunto un terzo capoverso redatto come segue:

Il Consiglio federale può parimente abrogare le prescrizioni della presente legge applicabili alle malattie qualora risulti che esse non presentano più il carattere di pericolo generale che giustificava le misure profilattiche prese in loro confronto.

Art. 2.

Il Consiglio federale fissa il giorno in cui la presente legge entrerà in vigore.

Così decretato dal Consiglio degli Stati,

Berna, 12 dicembre 1940.

Il Presidente: **Albert Malche.**

Il Segretario: **Leimgruber.**

Così decretato dal Consiglio nazionale,
Berna, 12 dicembre 1940.

Il Presidente : **Dr. Nietlispach.**
Il Segretario : **G. Bovet.**

Il Consiglio federale decreta :

La legge federale che precede sarà pubblicata conformemente all'articolo 89, secondo capoverso, della Costituzione federale e all'articolo 3 della legge federale del 17 giugno 1874 concernente le votazioni popolari su leggi e risoluzioni federali.

Berna, 12 dicembre 1940.

Per ordine del Consiglio federale svizzero.
Il Cancelliere della Confederazione :
G. Bovet.

Data della pubblicazione : *18 dicembre 1940.*

Termine di opposizione : *18 marzo 1941.*

Estratto delle risoluzioni del Tribunale federale

(Del 16 dicembre 1940.)

Composizione delle sezioni e delle camere per gli anni 1941 e 1942.

Sezione di diritto pubblico e di diritto amministrativo :

Presidente : Steiner, vice-presidente del tribunale.

Membri : Kirchhofer, Fazy, Blocher, Hablützel, Nägeli, Python, Kasser, Huber, Petitmermet.

Camera di diritto amministrativo :

Presidente : Blocher.

Membri : Kirchhofer, Python, Kasser, Petitmermet.

Camera del contenzioso dei funzionari :	Presidente :	Blocher.
	Membri :	Kirchhofer, Python, Kasser, Petitmermet.
I sezione civile :	Presidente :	Robert, presidente del tribunale.
	Membri :	Andermatt, Stauffer, Hasler, Leuenberger, Pometta, Couchepin, Schönenberger.
II sezione civile :	Presidente :	Bolla.
	Membri :	Strebel, Leuch, Studer, Guex, Rossel, Ernst, Ziegler.
Camera delle esecuzioni e dei fallimenti :	Presidente :	Ziegler.
	Membri :	Leuch, Pometta.
Camera d'accusa :	Presidente :	Kasser.
	Membri :	Robert, Stauffer.
	Supplenti :	Fazy, Ziegler, Loretan, Spiro.
Camera criminale :	Membri :	Bolla, Guex, Nägeli.
	Supplenti :	Python, Pometta, Klöti, ab Yberg.
Corte penale :	Membri :	Strebel, Bolla, Blocher, Guex, Nägeli.
	Supplenti :	Python, Pometta, Klöti, ab Yberg.
Corte di cassazione :	Presidente :	Studer.
	Membri :	Leuch, Rossel, Huber, Ernst.
	Supplenti :	Hablützel, Petitmermet, Becker, Zanolini.

Il signor *C. E. Rathgeb*, avvocato, a Losanna, è stato designato come supplente del giudice istruttore federale per la Svizzera francese, per il resto del periodo che va fino al 31 dicembre 1942, conformemente all'articolo 13 della legge federale sulla procedura penale.

Legge federale che modifica l'articolo 1 della legge federale sulle misure prendere per combattere le epizoozie. (Del 12 dicembre 1940.)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1940
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	50
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.12.1940
Date	
Data	
Seite	643-645
Page	
Pagina	
Ref. No	10 150 615

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.